



## Instruction manual Руководство по эксплуатации

*Электрический  
кондиционер воздуха,  
сплит-система*

*Electric air  
conditioner,  
split system*



### Модели/Models:

Электрический кондиционер воздуха, сплит система (внутренний блок)

Electrical air conditioner, split system (indoor unit)

- AC TIM 09HDN S23
- AC TIM 12HDN S23
- AC TIM 18HDN S23
- AC TIM 24HDN S23

Электрический кондиционер воздуха, сплит система (наружный блок)

Electrical air conditioner, split system (outdoor unit)

- AC TIM 09HDN S23 -01
- AC TIM 12HDN S23-01
- AC TIM 18HDN S23-01
- AC TIM 24HDN S23-01

### Руководство по эксплуатации включает в себя гарантийный талон

Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## CONTENTS

1. Important information .....	2
2. Safeguards .....	3
3. Specifications .....	4
4. Appliance description .....	6
5. Delivery set .....	6
6. Appliance control.....	6
7. Operating modes.....	8
8. Maintenance.....	9
9. Troubleshooting .....	10
10. Transportatiom and storage.....	10
11. Service life .....	10
12. Utilization rules.....	10

### Dear customer!

**We thank you for your happy choice and buying of a domestic air conditioner TIMBERK. It will serve you for a long time.**

**Is intended for cooling, heating, dehydration of air in domestic premises.**

## 1. IMPORTANT INFORMATION



The appliance is designed for air cooling in domestic premises. The manufacturer reserves the right to introduce changes in design, configuration and processing of the article with a view to improve its properties without any prior notification of customers. There may be some misprints in text and digital notations of the present manual.

If after reading of this manual you have any questions concerning work and operation of the appliance, please, refer to a shop assistant or to a specialized service center for further explanations.

The article has a label with all the needed technical data and other useful information about the appliance. Use the appliance only for its intended purpose indicated in this manual.

## 2. SAFEGUARDS

1. Don't try to install the conditioner by yourself. Call for a qualified installation specialist.
2. While using the air conditioner, it is necessary to observe several precautions. Incorrect operation due to ignoring of precautions may result in personal injury of a user and other people, as well as in damaging of their property.
3. The electric appliance should be under observation while operated, especially if there are any children near it.
4. Don't pass your fingers or foreign objects through an air outlet grille of indoor and outdoor units, since it may result in a trauma caused by a revolving fan.
5. Don't let children turn the conditioner on by themselves. Children may turn the conditioner on only under the care of adults.
6. Don't try to repair the conditioner by yourself. Internal units of the conditioner carry a voltage and it is life-threatening! For repair of the appliance refer to an authorized service center.
7. Don't use the appliance if it is faulty, or if it was dropped or damaged.
8. Don't open a front panel of the appliance during its work.
9. Don't dismantle and modify the appliance.
10. Unplug the conditioner immediately, if it emits strange odours or smoke.
11. Don't splash and pour water and other liquids on the conditioner.
12. Always unplug the conditioner during a lightning storm.
13. Always unplug the conditioner, when it is not used.
14. Before cleaning and maintenance of the conditioner unplug it. Cleaning and maintenance should be performed in accordance with instructions of this manual.
15. To ensure the effective work of the conditioner, operate it in environment described in the present manual.
16. Don't use dangerous chemicals for cleaning of the appliance and don't let them on the appliance.
17. When removing an air filter, don't touch metal parts of the appliance.
18. To avoid overheating and risk of flash fire, as well as damage of internal electric network, don't change the length of a power cord and don't connect the appliance via extension cords.
19. To avoid electrical hazards, damaged power cord must be changed only at authorized service centers qualified professionals.
20. To avoid risk of electric shock, do not place the power cord near a heater and flammable or combustible substances.
21. Do not start or stop the unit by connecting or disconnecting electrical power.
22. To avoid electric shock, a damaged power cord should be replaced only in authorized service centers by qualified specialists.
23. To avoid electric shock, don't place the power cord near heating appliances and flammable or combustible substances.
24. Don't start and stop the appliance by power-up and down.
25. Don't press the buttons of the remote control board by anything but your fingers.
26. Don't use the appliance for purposes not intended by this user manual.

### 3. SPECIFICATIONS

Model	AC TIM 09HDN S23	AC TIM 12HDN S23	AC TIM 18HDN S23	AC TIM 24HDN S23
Indoor unit	AC TIM 09HDN S23	AC TIM 12HDN S23	AC TIM 18HDN S23	AC TIM 24HDN S23
Outdoor unit	AC TIM 09HDN S23-01	AC TIM 12HDN S23-01	AC TIM 18HDN S23-01	AC TIM 24HDN S23-01
Capacity (cooling) BTU (W)	9485 (2780)	12113 (3550)	18084 (5300)	23884 (7000)
Capacity (heating) BTU (W)	9895 (2900)	12624 (3700)	18971 (5560)	24566 (7200)
Rated power consumption (cooling) (W)	829	1038	1563	2148
Rated power consumption (heating) (W)	785	981	1426	1997
Power supply, V/Hz	220~/50	220~/50	220~/50	220~/50
Rated power current (cooling/heating) (W)	3,60/3,41	4,51/4,27	6,80/6,20	9,34/ 8,68
Air circulation (indoor unit) m <sup>3</sup> /h	550	650	750	1000
Air circulation (outdoor unit) m <sup>3</sup> /h	1415	2040	2340	3350
Noise level (indoor unit) dB(A)	36/34/32	38/36/34	42/40/38	47/45/42
Noise level (outdoor unit) dB(A)	52	53	58	62
Refrigerant	R410A	R410A	R410A	R410A
Energy efficiency (cooling/heating)	I class	I class	I class	I class
Electrical protection class	A/A	A/A	A/A	A/A
Degree of protection against moisture (indoor unit)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Degree of protection against moisture (outdoor unit)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

<b>Model</b>	<b>AC TIM 09HDN S23</b>	<b>AC TIM 12HDN S23</b>	<b>AC TIM 18HDN S23</b>	<b>AC TIM 24HDN S23</b>
<b>Indoor unit</b>	<b>AC TIM 09HDN S23</b>	<b>AC TIM 12HDN S23</b>	<b>AC TIM 18HDN S23</b>	<b>AC TIM 24HDN S23</b>
<b>Outdoor unit</b>	<b>AC TIM 09HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 12HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 18HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 24HDN S23-01</b>
Refrigerant piping, Liquid side / Gas side, (inch)	1/4 + 3/8	1/4 + 3/8	1/4 + 3/8	3/8 + 5/8
Max. refrigerant pipe length, m	15	15	15	15
Maximum difference in level, m	5	5	5	5
Operating temperature range: cooling, ° C	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43
Operating temperature range: heating, ° C	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24
Filling of Freon, g	430	510	630	1300
Net weight, indoor unit (kg)	7	8,5	11	14
Net weight, outdoor unit (kg)	28	28	40	61
Gross weight, indoor unit (kg)	8	9	12	15
Gross weight, outdoor unit (kg)	30	31	42	63
Net dimensions, indoor unit (mm)	770x240x180	800x280x185	1033x313x202	1033x313x202
Net dimensions, outdoor unit (mm)	700x256x552	760x256x552	780x605x290	820x300x605
Packing dimensions, indoor unit (mm)	805x305x255	805x305x255	985x365x298	1103x400x300
Packing dimensions, outdoor unit (mm)	803x325x585	803x325x585	863x325x585	930x380x635

## 4. APPLIANCE DESCRIPTION

The conditioner consists of indoor and outdoor units connected by pipelines. The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel. In the air conditioner of this series is built Nano silver filter, Plazma filter, which can be removed by opening front panel of the indoor unit

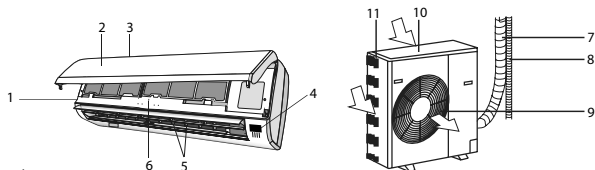


Fig. 1

1. Conditioner unit for indoor installation.
2. Front panel.
3. Air-intake grille of the indoor unit.
4. Control panel of the indoor unit.
5. Blinds (deflectors) for distribution of treated air.
6. Air outlet of the indoor unit.
7. Copper tube for gas (freon), connection line\*.
8. Tube for condensate removal\*.
9. Air-outlet grille of the outdoor unit.
10. Conditioner unit for outdoor installation.
11. Air-intake grilles of the outdoor unit.

## 5. DELIVERY SET

Complete set of air conditioner (split system) includes:  
Conditioner unit for indoor installation -1 piece  
Conditioner unit for outdoor installation -1 piece

Remote control board -1 piece  
Batteries for remote control board - 2 pcs.  
User manual -1 piece  
Guarantee slip -1 piece  
Packing of indoor-installation unit -1 piece  
Packing of outdoor-installation unit -1 piece

\* not supplied

## 6. APPLIANCE CONTROL

The conditioner may be controlled from a remote control board or from an indoor unit control panel.

### Description of indoor unit control panel

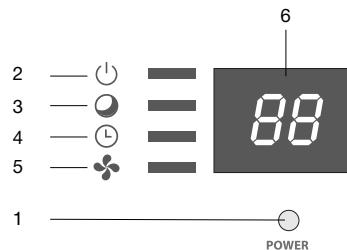


Fig. 2

1. Button POWER. With this button, you can turn on and off the air conditioner
2. Power indicator
3. Indicator night operation
4. Timer indicator
5. Indicator compressor
6. Temperature Indicator

## Description of remote control board



Fig. 3

12. Button «ON/OFF» (Power). Using this button, you may turn the conditioner on or off.

13. Buttons «TEMP» (increase/decrease). Using this button, you may set needed air temperature indoors.

14. Button «FAN». Using this button, you may select rotation speed of the indoor unit fan: «Auto», «High», «Middle», «Low».

In "Auto" mode the fan speed will change automatically. In dry mode the fan speed will remain unchanged – "Low".

15. Button «SWING». Using this button, you may regulate position of air-outlet blinds and forward treated air up and down.

16. Button «TIMER». Pressing this button, you may set the time for turning the conditioner on and off (set the time by pressing "TEMP" buttons up and down). If the conditioner is off, you may set the time for automatic turning on in a set time interval. And vice versa, if the conditioner is on, you may set the time for automatic turning off. Before activation of the Timer function you may specify the needed settings.

17. Button «SUPPER». Using this button, you may turn the turbo mode on and off. In this mode the conditioner shows the maximum cooling (in cool mode) or heating (in heat mode) capacity.

18. Button «ECO» (Economic). Using this button, you may turn the economic mode on and off. In this mode temperature will increase (in cool mode) or decrease (in heat mode) slightly – by 2°C from the specified one.

19. Button «SLEEP» (Night Care). Using this button, you may turn the sleep mode on and off. In this mode, if working for cooling, the conditioner will increase temperature by 1 °C from the specified one within two hours. If working for heating, the conditioner will decrease temperature by 1 °C

from the specified one within two hours. After 10 hours of operation the conditioner will turn off automatically.

20. Button for selection of operating mode – «MODE». Using this button, you may select a needed operating mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, FAN.

Indication of the control board display shall correspond to selected modes.

## Work with remote control board

Mounting and replacement of batteries: mount two LR03 alkaline batteries, according to polarity indicated on the remote control board.

In order to avoid malfunction of the remote control board do not insert used batteries or batteries of various types.

If the conditioner is not used for a long time, remove batteries from the board or else electrolyte may leak and damage the board.

In normal operation of the conditioner average service life of batteries will be about a half-year.

Replace batteries, if command receiving is not confirmed with an audio signal, or if the display does not show a sign of command transfer. When generating commands from the remote control board, point an IR-radiator at a remote-control signal receiver situated on the indoor unit. Hold the remote control board at the distance of no more than 8 m from the indoor unit. The remote control board will not work, if there are any curtains, doors or other things between it and the indoor unit. Protect the board from water and exposure to direct sunlight and heat sources.



## NOTE:

After installing the batteries in the remote control for a few seconds will alternately flashing heating and cooling. To select the mode of the console «cooling only» press any key on the remote control during display cooling mode.

To select the operation mode of the remote control «cooling-heating» press any key during the display of the heating mode, or do not press any key to stop the flashing indicator.

## 7. OPERATING MODES

### AUTO mode (SMART)

The auto mode is turned on and off with the use of the button "MODE" on the remote control board.

1. While working in the AUTO mode, a microprocessor will automatically select COOL, FAN, HEAT or DRY modes based on the difference between actual and preset air temperature indoors.
2. If the AUTO mode does not provide comfort conditions, select the mode manually. In automatic mode, depending on air temperature in the room, the conditioner will select needed temperature parameters of its operation in the following order:

Temperature indoors	Automatic mode selection	Automatically maintained temperature
if <20° C	then HEAT mode shall be turned on	23° C
if <20° C - 26° C	then DRY mode shall be turned on	18° C
if <26° C	then COOL mode shall be turned on	23° C

ASmart mode allows changing threshold of switching from mode to mode. During operation in Smart mode you see «-» on the display. Press keys Temp +/- . «-» will change by +(-) 2. The range shift of this threshold

ASmart mode allows changing threshold of switching from mode to mode. During operation in Smart mode you see «-» on the display. Press keys Temp +/- . «-» will change by +(-) 2. The range shift of this threshold is within -2...+2 of default temperatures.

### COOL, HEAT and FAN

1. Turn the conditioner on pressing the «ON/OFF» button.
2. Pressing the «MODE» button, select COOL, HEAT or FAN mode manually.
3. Pressing the «TEMP» button (up-down), set the desired air temperature indoors (except for FAN mode).
4. Pressing the «FAN SPEED» button on the remote control board, select the fan rotation speed: AUTO, LOW, MIDDLE, HIGH, and the conditioner will start working in accordance with the selected setting. In the Smart mode fan speed automatically selected.
5. To turn the conditioner off, press the «ON/OFF» button once again.

In the FAN mode air temperature indoors is not set.

### DRY

Turn the conditioner on pressing the «ON/OFF» button. Pressing the «MODE» button, select the DRY mode. The conditioner will start working in the set mode. To turn the conditioner off, press the «ON/OFF» button once again.

### «SUPER» mode (TURBO)

When pressing the «TURBO» button on the remote control board, the conditioner will start working in turbo mode – for maximum cooling (in cool mode) or for maximum heating (in heat mode).

### TIMER mode

Procedure of timing:

– If the conditioner is off, then press the "TIMER" button to activate the automatic turning on. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner on in the set time interval. To cancel the timer mode, press the "TIMER" button once again.

– If the conditioner is working, then press the "TIMER" button to activate the automatic turning off. Pressing this button once again, set the time for turning the conditioner off in the set time interval. To cancel the timer mode, press the "TIMER" button once again.

### «SLEEP» mode

Button «SLEEP» (Night Care). Using this button, you may turn the sleep mode on and off. In this mode, if working for cooling, the conditioner will increase temperature by 1 °C an hour from the specified one within two hours. If working for heating, the conditioner will decrease temperature by 1 °C an hour from the specified one within two hours. After 10 hours of operation the conditioner will turn off automatically.

### Regulation of treated air flow direction

Regulating the position of deflectors (blinds), set the direction of treated air flow ensuring uniform distribution of temperature and the most comfort conditions in the room. To change the position of deflectors, use the «SWING» button.

## 8. MAINTENANCE

- Before cleaning unplug the conditioner.
- Cleaning of the indoor unit and remote control board:
- Indoor unit and remote control board should be cleaned with a dry soft cloth.
- If the indoor unit is too unclean, moisten the cloth with cold water.
- It is prohibited to clean the remote control board with moist cloth.
- In order to avoid the damage of paint or details of the conditioner, do not clean it with brushes and do not leave them on the surface of indoor unit.
- In order to avoid the damage of surface or deformation of the conditioner details, do not clean it with petrol, solvents, cleaning powders or other chemically active substances.
- Before a sustained interruption in the conditioner work:
- Turn the conditioner on for several hours in the FAN mode. It will allow you to dry its inner cavities
- Unplug the conditioner. Remove the batteries from the remote control board.
- Checks before starting:
- Make sure that an air filter is installed.
- Make sure that air inlet and outlet grilles of the outdoor unit are not blocked by foreign objects.
- Cleaning of air filter
- Air filter cleans the air entering the conditioner from dust and foreign particles. If the filter is contaminated, the conditioner capacity decreases sharply.
- If the conditioner is operated permanently, the filter should be cleaned once per two weeks.
- If the conditioner is installed in a room with dusty atmosphere, then the air filter should be cleaned more often.
- To remove the filter, open the indoor unit panel.
- Remove air filters. Clean the filter with a vacuum cleaner or rinse it in clean water. If the filter is contaminated heavily, clean it with a soft brush and wash in diluted washing solution, then dry it in a cool place.
- While cleaning the filter with the vacuum cleaner, hold it with contaminated

surface up. While washing the filter in water, hold it with contaminated surface down.

- Do not dry the filter in the sun or near a fire.
- Set the air filter to initial position and close the panel.

## 9. TROUBLESHOOTING

In case of emergency, please, use the troubleshooting methods shown in tables. If it is impossible to solve problems with these methods, apply to the service center.

Failures and their possible reasons:

Failure	Possible reason	Actions
The conditioner does not work	Interruptions in power supply	Wait for restoration of power supply
	Batteries in the remote control board are low	Replace the batteries
	Time of turning on is set by the timer	Wait till the conditioner turns on by the timer or cancel the timer setting
Insufficient cooling or heating capacity	The set air temperature is too high or too low	Set the air temperature correctly
	The air filter is clogged with dust	Clean the air filter
	Foreign objects block the air inlet and return air grillages of the outdoor unit	Remove foreign objects
The conditioner works, but does not cool or heat the room	A three-minute delay of compressor turning on	Wait a little
	The air temperature is set incorrectly	Set the temperature correctly

## 10. TRANSPORTATION AND STORAGE

<b>Temperature requirements*</b>	<b>Transportation and storage</b>	<b>From -30° to +50°</b>
<b>Humidity requirements*</b>		<b>From 15% to 85% (without a condensate)</b>

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

\* This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than -30°

## 11. SERVICE LIFE

Service life of the appliance is 10 years provided that the respective installation and operation rules are observed.

Date of the conditioner manufacture is shown in a serial number of the device. For more details, please, ask a shop assistant.

## 12. UTILIZATION RULES

Upon expiration of the service life, the appliance should be utilized in accordance with norms, regulations and procedures effective in the place of utilization.

## Содержание\*

1. Важная информация .....	11
2. Меры предосторожности .....	12
3. Технические характеристики .....	13
4. Описание прибора .....	15
5. Комплект поставки .....	15
6. Управление прибором .....	15
7. Режимы работы .....	17
8. Уход и обслуживание .....	19
9. Гарантийный талон .....	20

\* Руководство по эксплуатации может быть дополнено приложением №1, которое является неотъемлемой частью Руководства по эксплуатации.

## Уважаемый покупатель!

**Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение бытового кондиционера воздуха TIMBERK.**

**Он прослужит Вам долго.**

**Электрический кондиционер воздуха предназначен для охлаждения, обогрева и осушения воздуха в бытовом помещении.**

**Просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед тем, как вы начнете эксплуатацию изделия**

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прибор предназначен для охлаждения воздуха в бытовых помещениях.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

### ПРИМЕЧАНИЕ



На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.
2. При использовании кондиционера, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.
3. Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети.
4. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховывпускную решетку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
5. Не разрешайте детям самостоятельно включать кондиционер. Дети могут включать кондиционер только под присмотром взрослых.
6. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кондиционер. Внутренние агрегаты кондиционера находятся под напряжением, это опасно для жизни! Для ремонта изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте устройство, если оно неисправно, или если его уронили или повредили.
8. Не открывайте лицевую панель устройства во время его работы.
9. Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
10. Незамедлительно отключите кондиционер от электрической сети, если от него идут странные запахи или дым.
11. Не брызгайте и не лейте воду и другие жидкости на кондиционер.
12. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети во время грозы.
13. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети, когда он не используется.
14. Перед началом чистки и технического обслуживания кондиционера отключите его от электрической сети. Чистку и техническое обслужива-

ние производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

15. Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
16. Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства и не допускайте их попадания на прибор.
17. При снятии воздушного фильтра не касайтесь металлических частей устройства.
18. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители.
19. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.
20. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легко воспламеняющимися или горючими веществами.
21. Не запускайте и не останавливайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
22. Не нажимайте кнопки на пульте дистанционного управления (ПДУ), чем либо, помимо ваших пальцев.
23. Не используйте устройство, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AC TIM 09HDN S23	AC TIM 12HDN S23	AC TIM 18HDN S23	AC TIM 24HDN S23
Внутренний блок	AC TIM 09HDN S23	AC TIM 12HDN S23	AC TIM 18HDN S23	AC TIM 24HDN S23
Наружный блок	AC TIM 09HDN S23-01	AC TIM 12HDN S23-01	AC TIM 18HDN S23-01	AC TIM 24HDN S23-01
Выходная мощность (охлаждение) BTU (kW)	9485 (2780)	12113 (3550)	18084 (5300)	23884 (7000)
Выходная мощность (обогрев) BTU (kW)	9895 (2900)	12624 (3700)	18971 (5560)	24566 (7200)
Номинальная потребляемая мощность (охлаждение) Вт	829	1038	1563	2148
Номинальная потребляемая мощность (обогрев) Вт	785	981	1426	1997
Параметры электропитания В/Гц	220~/50	220~/50	220~/50	220~/50
Номинальная сила тока (охлаждение/обогрев) А	3,60/3,41	4,51/4,27	6,80/6,20	9,34/ 8,68
Расход воздуха (внутренний блок) м³/ч	550	650	750	1000
Расход воздуха (наружный блок) м³/ч	1415	2040	2340	3350
Уровень шума (внутренний блок) Дб(А)	36/34/32	38/36/34	42/40/38	47/45/42
Уровень шума (наружный блок) Дб(А)	52	53	58	62
Тип фреона	R410A	R410A	R410A	R410A
Класс электрозащиты	I class	I class	I class	I class
Класс энергоэффективности (охлаждение/обогрев)	A/A	A/A	A/A	A/A
Степень защиты от влаги (внутренний блок)	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Степень защиты от влаги (наружный блок)	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Диаметр труб, жидкость/газ (дюйм)	1/4 + 3/8	1/4 + 3/8	1/4 + 3/8	1/4 + 1/2

<b>Модель</b>	<b>AC TIM 09HDN S23</b>	<b>AC TIM 12HDN S23</b>	<b>AC TIM 18HDN S23</b>	<b>AC TIM 24HDN S23</b>
<b>Внутренний блок</b>	<b>AC TIM 09HDN S23</b>	<b>AC TIM 12HDN S23</b>	<b>AC TIM 18HDN S23</b>	<b>AC TIM 24HDN S23</b>
<b>Наружный блок</b>	<b>AC TIM 09HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 12HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 18HDN S23-01</b>	<b>AC TIM 24HDN S23-01</b>
Максимальная длина трассы, м	15	15	15	15
Максимальный перепад высот между блоками, м	5	5	5	5
Диапазон рабочих температур: охлаждение, °C	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43	+18 ~ +43
Диапазон рабочих температур: обогрев, °C	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24	-15 ~ + 24
Заправочный вес фреона, г	430	510	630	1100
Вес нетто, внутренний блок (кг)	7	8,5	11	14
Вес нетто, наружный блок (кг)	28	28	40	61
Вес брутто, внутренний блок (кг)	8	9	12	15
Вес брутто, наружный блок (кг)	30	31	42	63
Размеры прибора, внутренний блок (мм)	770x240x180	800x280x185	1033x313x202	1033x313x202
Размеры прибора, наружный блок (мм)	700x256x552	760x256x552	780x605x290	820x300x605
Размеры в упаковке, внутренний блок (мм)	805x305x255	805x305x255	985x365x298	1103x400x300
Размеры в упаковке, наружный блок (мм)	803x325x585	803x325x585	863x325x585	930x380x635

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока. В кондиционер данной серии встроены плазма фильтр и фильтр с ионами серебра, которые при необходимости можно вытащить, открыв лицевую панель внутреннего блока

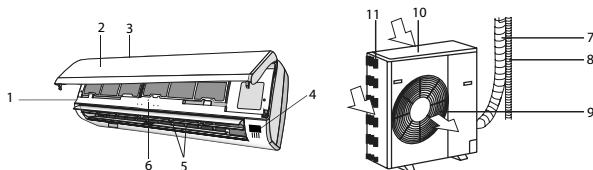


Рис. 1

1. Блок кондиционера для внутренней установки в помещении.
2. Лицевая панель.
3. Воздухозаборная решетка внутреннего блока.
4. Панель управления.
5. Жалюзи (направляющие заслонки) для раздачи обработанного воздуха.
6. Воздушный фильтр.
7. Медная трубка газа (фреона), соединительная магистраль\*.
8. Трубка для отвода конденсата\*.
9. Воздуховыпускная решетка наружного блока.
10. Блок кондиционера для наружной установки вне помещения.
11. Воздухозаборные решетки наружного блока.

## 5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплектацию кондиционера воздуха (сплит-системы) входит:

1. Блок кондиционера для внутренней установки - 1 шт.
2. Блок кондиционера для наружной установки - 1 шт.
3. Пульт дистанционного управления - 1 шт.
4. Элементы питания для пульта ДУ - 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон - 1 шт.
6. Упаковка блока внутренней установки - 1 шт.
7. Упаковка блока наружной установки - 1 шт.

\* не входит в комплект поставки

## 6. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

**Описание панели управления внутреннего блока**

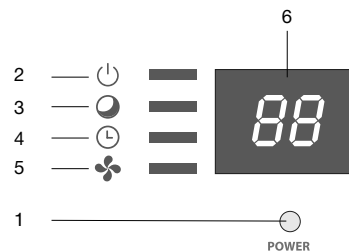


Рис. 2

1. Кнопка POWER. С помощью данной кнопки можно включить и выключить кондиционер.
2. Индикатор электропитания
3. Индикатор ночного режима работы
4. Индикатор таймера
5. Индикатор работы компрессора
6. Индикатор температуры

### Описание пульта дистанционного управления



Рис. 3

\* Наличие данной функции зависит от партии поставки

12. Кнопка «ON/OFF» (Power). С помощью данной кнопки можно включить или выключить кондиционер.
13. Кнопки «TEMP» (увеличение/уменьшение). С помощью данной кнопки задается необходимая пользователю температура воздуха в помещении.
14. Кнопка «FAN». С помощью данной кнопки можно выбрать скорость вращения вентилятора внутреннего блока: Автоматическая «Auto», Высокая «High», Средняя «Middle», Низкая «Low».

В автоматическом режиме «Auto» скорость вентилятора меняется автоматически. В режиме осушения скорость вращения вентилятора остается неизменной – низкой «Low».

15. Кнопка «SWING». С помощью данной кнопки можно регулировать положение воздуховыпускных жалюзи и направлять обработанный воздух вверх-вниз.

16. Кнопка «TIMER». После нажатия данной кнопки можно устанавливать время включения и выключения кондиционера по таймеру (устанавливайте время, нажимая кнопки «TEMP» вверх-вниз). Если кондиционер выключен, вы можете установить время на автоматическое включение через заданный вами отрезок времени. И наоборот, если кондиционер включен, вы можете установить

время на автоматическое выключение кондиционера. Перед активацией функции Таймера вы можете задать необходимые настройки.

17. Кнопка «SUPER». С помощью данной кнопки можно включать и выключать интенсивный режим работы, при котором кондиционер выходит на максимальную производительность по охлаждению (в режиме охлаждения) или обогреву (в режиме обогрева).

18. Кнопка «ECO» (Economic). С помощью данной кнопки можно включать и выключать экономичный режим работы, при котором в режиме охлаждения температура незначительно повышается - на 2°C от заданной пользователем. В режиме обогрева температура незначительно понижается - на 2°C от заданной пользователем.

19. Кнопка «SLEEP» (Night Care). С помощью данной кнопки можно включать и выключать ночной режим работы. В данном режиме при работе на охлаждение кондиционер будет повышать температуру на 1°C от заданной в течение двух часов. При работе на обогрев кондиционер будет понижать температуру на 1°C от заданной в течение двух часов. Через 10 часов работы кондиционер автоматически отключится.

20. Кнопка выбора режимов работы «MODE». С помощью данной кнопки можно выбрать необходимый режим работы: Автоматический, Охлаждение, Осушение, Обогрев, Вентиляция.

Индикация на дисплее пульта управления соответствует выбранным режимам

### Работа с пультом ДУ

Установка и замена элементов питания: установить два щелочных элемента питания типа LR03, согласно указанной полярности на пульте ДУ.

Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов.

Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени,

извлеките батарейки из пульта ДУ. Иначе электролит может потечь и повредить пульт.

При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.

Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт ДУ на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока.

Пульт ДУ не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы. Не допускайте попадания на пульт воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и источников тепла.



## ПРИМЕЧАНИЕ

После установки батареек на дисплее пульта несколько секунд поочередно мигают индикаторы обогрева и охлаждения. Для выбора режима работы пульта «Только охлаждение» необходимо нажать любую клавишу на пульте во время отображения режима охлаждения.

Для выбора режима работы пульта «Охлаждение-обогрев» необходимо нажать любую клавишу во время отображения режима обогрева, либо не нажимать ни какие клавиши до прекращения мигания индикаторов.

## 7. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы (SMART)

Включение и выключение автоматического режима работы происходит с помощью кнопки «MODE» на пульте ДУ.

1. При работе в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме микропроцессор автоматически выбирает режимы ОХЛАЖДЕНИЯ, ВЕНТИЛЯЦИИ, ОБОГРЕВА или ОСУШЕНИЯ по разнице между фактической и предустановленной температурой воздуха в помещении.

2. Если АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы не обеспечивает комфортные условия, выберите режим работы кондиционера вручную. В автоматическом режиме, в зависимости от температуры воздуха в помещении, кондиционер самостоятельно выбирает необходимые температурные параметры своей работы в следующем порядке:

Температура в помещении	Автоматический выбор режима	Автоматически поддерживаемая температура
если <20° С	то включается режим обогрева	23° С
если <20° С - 26° С	то включается режим осушения	18° С
если <26° С	то включается режим охлаждения	23° С

В режиме Smart можно изменить порог перехода из режима в режим. Во время работы в режиме Smart на дисплее отображается «-», нажмите клавиши Temp +/-, «<-» сменяется на «+(-) 2. Диапазон смещения этого порога находится в пределах -2...+2 температур по умолчанию.

### ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ (COOL, HEAT, FAN)

1. Включите кондиционер, нажав кнопку «ON/OFF».
2. Нажимая кнопку «MODE», выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL), ОБОГРЕВА (HEAT) или ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN) вручную.
3. Нажимая кнопки «TEMP» (вверх-вниз), задайте желаемую температуру воздуха в помещении (кроме режима ВЕНТИЛЯЦИИ).
4. Нажимая кнопку «FAN» на пульте ДУ, выберите скорость вращения вентилятора: АВТОМАТИЧЕСКАЯ, НИЗКАЯ, СРЕДНЯЯ, ВЫСОКАЯ, кондиционер начнет работать в соответствии с выбранной настройкой. В режиме Smart скорость вращения вентилятора выбирается автоматически.
5. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF».

В режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ температура воздуха в помещении не задается.

### ОСУШЕНИЕ (DRY)

Включите кондиционер, нажав кнопку «ON/OFF». Нажимая кнопку «MODE», выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY). Кондиционер начинает работу в данном режиме. Для отключения кондиционера снова нажмите кнопку «ON/OFF».

### Режим работы «SUPER» («TURBO»)

При нажатии кнопки «TURBO» на пульте ДУ кондиционер начинает работу в интенсивном режиме на максимальное охлаждение (в режиме

охлаждения) или на максимальный обогрев (в режиме обогрева).

### Режим работы по таймеру (TIMER)

Порядок настройки таймера:

Если кондиционер выключен, то для активации автоматического включения по таймеру нажмите кнопку "TIMER". Нажимая кнопки TEMP, задайте время включения кондиционера через установленный промежуток времени. Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку "TIMER".

Если кондиционер работает, то для активации автоматического отключения по таймеру нажмите кнопку "TIMER". Нажимая кнопки TEMP, задайте время отключения кондиционера через установленный промежуток времени. Для отмены режима работы по таймеру повторно нажмите кнопку "TIMER".

### Ночной режим работы «SLEEP»

Кнопка «SLEEP» (Night Care). С помощью данной кнопки можно включать и выключать ночной режим работы. В данном режиме при работе на охлаждение кондиционер будет повышать температуру на 1°C от заданной в час в течение двух часов. При работе на обогрев кондиционер будет понижать температуру на 1°C в час от заданной в течение двух часов. Через 10 часов работы кондиционер автоматически отключится.

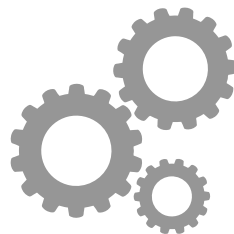
Регулирование направления потока обработанного воздуха.

Регулируя положение направляющих заслонок (жалюзи), задайте направление потока обработанного воздуха, обеспечивающее равномерное распределение температуры и наиболее комфортные условия в помещении. Для изменения положения направляющих заслонок используйте кнопку «SWING».

## 8. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к чистке, отключите кондиционер от электросети.
- Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления:
- Чистку внутреннего блока и пульта ДУ выполняйте сухой мягкой тканью.
- Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой.
- Запрещается чистить влажной тканью пульт ДУ.

- Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щетками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.
- Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими химически активными веществами.
- Перед длительным перерывом в работе кондиционера:
  - Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости
  - Отключите кондиционер от электросети.
  - Извлеките из пульта ДУ элементы питания.
  - Предпусковые проверки:
  - Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
  - Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не загорожены посторонними предметами.
  - Чистка воздушного фильтра
  - Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц.
  - При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается.
  - При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
  - Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще.
  - Для извлечения фильтра откройте панель внутреннего блока.
  - Извлеките воздушные фильтры. Очистите фильтр пылесосом или сполосните его в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите в прохладном месте.
  - При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх. При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз.
  - Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.
  - Установите воздушный фильтр в исходное положение и закройте панель.



[www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

Все расходные материалы для продукции Timberk вы можете приобрести на сайте [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru)

**Уважаемый покупатель!**

Timberk предоставляет вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



**Уважаемый покупатель!**

**Обратите внимание на необходимость вашей подписи  
на стр. 26**

[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

## Гарантийные обязательства

**Гарантийное обслуживание и ремонт электрического кондиционера воздуха TIMBERK с соблюдением требований и норм Изготовителя (TIMBERK) производится на территории РФ только в авторизованных сервисных центрах Изготовителя или мастерских, уполномоченных производителем и работающих с ним на основании договора.**

**Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.**

Если при эксплуатации изделия Вы столкнулись с неполадками в его работе, которые Вы не можете устранить самостоятельно в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации изделия, обратитесь к региональному представителю Изготовителя в России или в региональный авторизованный сервисный центр TIMBERK, уточнив адрес у продавца.

Полный перечень сервисных центров указан на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com) или приложен отдельным списком в комплекте с изделием.

Также Вы можете обратиться в уполномоченную сервисную службу Изготовителя по телефону: +7 (495) 627-5285, либо по телефонам, указанным на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com), или отправить сообщение по электронному адресу: [ru.service@timberk.com](mailto:ru.service@timberk.com)

Если отсутствие надлежащим образом заполненного гарантийного талона на изделие или отсутствие чека с указанием изделия не позволяет идентифицировать изделие и факт его продажи на территории РФ, то Изготовитель вправе отказать в гарантийном обслуживании изделия.

При невозможности определить дату продажи изделия, гарантийный срок исчисляется с даты его производства.

Дата производства изделия определяется по реестру Изготовителя в соответствии с серийным номером изделия.

Официальный срок службы электрического кондиционера воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 10 лет, со дня передачи изделия потребителю.

Указанный срок службы действителен только при условии соблюдения правил эксплуатации и правильного ухода за изделием.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно

изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения бланка гарантийного талона. Согласно требованиям Изготовителя, гарантийный талон действителен только при наличии четко и правильно указанных данных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, данных фирмы-продавца, подписи покупателя. Соответствующие данные также должны быть указаны продавцом на отрывных талонах. В гарантийном талоне обязательным является указание даты запуска изделия в эксплуатацию и штамп уполномоченной организации, произведшей запуск в эксплуатацию.

При проведении планового профилактического обслуживания изделия специалист сервисного центра должен заполнить соответствующую часть гарантийного талона, поставить подпись и печать сервисного центра.

Модель и серийный номер изделия (на маркировочной (идентификационной) наклейке Изготовителя на изделии (TIMBERK ID) должны соответствовать указанным в гарантийном талоне продавцом. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон может быть признан недействительным.



### ВНИМАНИЕ!

**Производитель рекомендует приобретать приборы Timberk только у авторизованных продавцов (см. условия на стр. 25).**

Данным гарантийным талоном Изготовитель подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению законных требований потребителей в случае обнаружения недостатков изделия, возникших по вине Изготовителя в течение установленного гарантийного срока.

Гарантийный срок для электрического кондиционера воздуха TIMBERK, установленный изготовителем, составляет 2 года, со дня передачи изделия потребителю.

## Увеличенный гарантийный срок\*

Увеличенный гарантийный срок для компрессора кондиционера воздуха TIMBERK составляет 3 года<sup>\*</sup>, со дня передачи изделия потребителю.

Гарантийные обязательства дополняют и уточняют оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор; выдаются Изготовителем в дополнение к законным правам потребителей и ни в коей мере их не ограничивают.

Гарантия Изготовителя действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ и изготовленные для РФ.

### Изготовитель оставляет за собой право:

- отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий (см. «Досрочное прекращение гарантийного обслуживания»);
- самостоятельно инициировать независимую экспертизу для выяснения обстоятельств, приведших к выходу прибора из строя;
- сравнивать предоставленную маркировочную (идентификационную) наклейку изделия (TIMBERK ID) с данными реестров производства для проверки соответствия серийного номера изделия уникальным производственным номерам реестров.
- предоставлять дополнительную гарантию; информация об условиях дополнительной гарантии содержится на сайте: [www.timberk.com](http://www.timberk.com).

Просим Вас хранить Гарантийный талон в течение всего гарантийного срока, установленного Изготовителем на приобретенное Вами изделие.

При покупке изделия требуйте от продавца проверку его комплектности и отсутствия механических повреждений в Вашем присутствии, а также правильного и четкого заполнения данного гарантийного талона. Претензии по некомплектности и выявленным механическим повреждениям после продажи не принимаются. Для гарантийного ремонта предъявляйте данный Гарантийный талон вместе с товарным

\* - увеличенный гарантийный срок на отдельные компоненты и узлы изделий действует только при условии регулярного проведения профилактического обслуживания изделия специалистами авторизованного сервисного центра. После каждого обслуживания в гарантийном талоне должны проставляться печати сервисного центра, подтверждающие факт прохождения обслуживания. Если пользователь пропускает хотя бы одно обслуживание, то увеличенный гарантийный срок на указанный компонент перестает действовать, и гарантийный срок остается стандартным, как на весь прибор в целом. Перечень профилактических работ, а также примерные сроки прохождения периодического обслуживания, указаны в таблице 1.

(кассовым) чеком или другим документом, подтверждающим дату и факт продажи изделия на территории РФ.

Установка, подключение и запуск в эксплуатацию данного изделия допускается исключительно специалистами и организациями, имеющими лицензии или соответствующие разрешения (допуски) на данный вид деятельности, либо специалистами и организациями, авторизованными для монтажа и/или обслуживания данного вида техники.

О необходимости проведения тех или иных монтажных и/или сервисных работ специализированными организациями Вы можете узнать, внимательно ознакомившись с Руководством по эксплуатации на приобретенное Вами изделие.

Для монтажа приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платной услугой специалистов авторизованных сервисных центров TIMBERK, которые проведут все необходимые работы для длительного и безопасного использования приобретенного Вами изделия.

Вы можете также воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов, однако, в этом случае, если изделие вышло из строя вследствие неправильной установки и подключения, Вы теряете право на бесплатное гарантийное обслуживание.

### Досрочное прекращение гарантийного обслуживания.

Все условия гарантийного обслуживания регулируются Законодательством РФ и Законом РФ «О защите прав потребителей». В частности, отказ в бесплатном гарантийном обслуживании изделия может быть вызван:

- нарушением при оформлении гарантийного талона при продаже изделия;
- отсутствием товарного или кассового чека о продаже изделия или невозможностью определить продавца изделия;
- наличием следов механических повреждений, возникших после передачи изделия потребителю и явившихся возможной причиной возникновения дефекта;
- наличием повреждений, вызванных несоответствием стандартам параметров питающих сетей и других подобных внешних факторов, а также вызванных использованием нестандартных, неоригинальных (или некачественных) аксессуаров, принадлежностей, запасных частей, элементов и т.д.;
- нарушением правил Руководства по эксплуатации данного изделия;

- наличием следов несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия (за исключением случаев, предусмотренных Руководством по эксплуатации), повлекших за собой отказ в работе изделия;
- дефектом или отказом системы или ее части, где изделие использовалось как часть системы и это могло привести к дефекту или отказу изделия.

**Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже части и принадлежности изделия, если их замена не связана с разборкой самого изделия или их замена требуется при профилактическом обслуживании:**

- монтажные приспособления, инструмент и документацию, прилагаемую к изделию;
- расходные части изделия, подразумевающие периодическую замену за счет потребителя (элементы питания, фильтрующие элементы и др.);
- части и узлы изделия, неисправность которых связана с естественным износом в процессе эксплуатации (фильтрующие элементы, втулки, подшипники и т.д.);
- материалы, наклеенные на изделие, имеющие рекламное или информационное назначение, за исключением маркировочной (идентификационной) наклейки Изготовителя (TIMBERK ID).



## ВНИМАНИЕ!

Если в результате экспертизы/диагностики изделия установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), либо недостатки в товаре отсутствуют, Потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю или уполномоченной изготовителем организации) расходы на проведение экспертизы (диагностики, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара) в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей» № 171-ФЗ в ред. от 21.12.2004 ст. 18 п.5.

## Изготовитель не несет гарантийных обязательств за изделие в следующих случаях:

- если изделие использовалось в иных целях, не соответствующих его прямому назначению в соответствии с Руководством по эксплуатации;
- если на изделии отсутствует маркировочная (идентификационная) табличка Изготовителя (TIMBERK ID);
- если изделие имеет следы несанкционированного вскрытия, не предусмотренного Руководством по эксплуатации, и попыток неквалифицированного ремонта;
- если дефект вызван изменением/нарушением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
- если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, скоплением большого количества пыли;
- если обнаружены повреждения, вызванные подключением к сетям с недопустимыми параметрами;
- если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
- если нарушены требования Изготовителя по проведению обязательных для сохранения гарантии и продления срока службы профилактических работ, описанных в Руководстве по эксплуатации;
- неправильного хранения (консервации / разборки-сборки на период хранения) изделия;
- если монтаж и использование изделия производится без разрешительной документации исполнительных органов власти субъектов РФ там, где подобная документация требуется в соответствии с требованиями законодательства РФ (в т.ч. Жилищного Кодекса РФ);

Изготовитель снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо и или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK людям, домашним животным, и имуществу, в случаях, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации или вследствие неквалифицированной установки (профилактики, обслуживания, ремонта) изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.



## ВНИМАНИЕ!

Если маркировочная (идентификационная) наклейка на изделие TIMBERK (TIMBERK ID) закреплена на изделии не плотно и существует риск ее утери, то вклейте ее в гарантийный талон на последней странице.

**Помните!** Изготовитель/импортер/продавец не несут ответственности в случае возникновения недостатков изделия из-за неправильных/некачественных монтажных, пусконаладочных, сервисных, профилактических работ неавторизованными организациями и специалистами.

Гарантийные обязательства Изготовителя не распространяются на случаи:

- если покупатель самостоятельно без учета рекомендаций Изготовителя и продавца купил кондиционер надлежащего качества и установил в помещении, для которого изделие не подходит по своим техническим характеристикам;
- некачественного монтажа неавторизованной организацией/частными лицами, если не была правильно проведена вакуумация трубопроводов, была проведена заправка недостаточного количества хладагента или допущены другие ошибки при монтаже (перегиб трубопроводов, негоризонтальное расположение блоков, нарушение допустимых перепадов высот установки между блоками и т.д.);
- эксплуатации изделия в недопустимых условиях и с нарушением режимов работы, прописанных в Руководстве по эксплуатации (например, эксплуатация сплит-системы при наружной температуре воздуха ниже минимальной температуры (указанной в Руководстве по эксплуатации на соответствующий прибор в таблице технических характеристик) без дополнительного оборудования внешнего блока зимним комплектом);
- если неисправность была вызвана нарушением сроков периодического обслуживания изделия;
- если неисправность была вызвана сильными загрязнениями фильтров и/или испарителя/конденсатора пылью, листвой, насекомыми и другими предметами.

Таблица 1.

Рекомендуемые профилактические работы для увеличения срока гарантии на компрессор кондиционера, а также для выполнения условий долговременной работы кондиционера, в рамках заявленного срока службы и более.

Наименование рекомендуемых профилактических работ	Для бытовых помещений		Для офисных помещений		Для торговых помещений	
	Рекомендуемый интервал	Рекомендуемые сроки	Рекомендуемый интервал	Рекомендуемые сроки	Рекомендуемый интервал	Рекомендуемые сроки
Чистка теплообменников внешнего и внутреннего блоков	Не реже 1-го раза в год	Июль	Не реже 2-х раз в год	Май, август	Не реже 3-х раз в год	Май, июль, сентябрь
Мойка ванны для сбора конденсата						
Продувка трубопровода конденсата						
Общая проверка системы						
Дозаправка (при необходимости)						
Чистка крыльчатки внутреннего блока						



## ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью, четко и правильно заполнить бланк Гарантийного талона.

Для ряда территорий могут действовать исключительные правила гарантии, увеличивающие срок на изделие или компоненты. Такие правила устанавливаются только по распоряжению Производителя официальным письмом Производителя.



## ПРИМЕЧАНИЕ!

Техническое (профилактическое) обслуживание изделия не входит в гарантийные обязательства изготовителя и продавца и является дополнительной платной услугой.



## ВНИМАНИЕ!

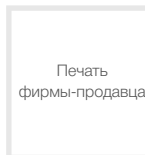
Большинство приборов торговой марки TIMBERK требуют профессиональных консультаций со специалистами соответствующей квалификации в процессе подбора, а также при вводе их в эксплуатацию. Производитель рекомендует приобретать приборы TIMBERK только у авторизированных им продавцов. В предоставлении дополнительной гарантии может быть отказано, если прибор TIMBERK был приобретен у продавцов, указанных в соответствующем разделе на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com), не исполняющих полностью или частично требований производителя к правилам обслуживания покупателей, а также требований производителя к предоставлению стандартных условий приобретения приборов TIMBERK.

Покупатель информирован о том, что он не вправе требовать возврата или обмена купленного изделия в порядке статьи 25 Закона «О защите прав потребителей» и статьи 502 Гражданского Кодекса РФ в соответствии с п.11 «Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Постановления Правительства РФ от 19.01.1998 г. №55.

## Бланк гарантийного талона.

Заполняется фирмой-продавцом

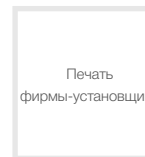
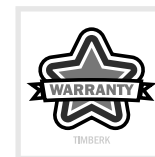
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	
Адрес фирмы продавца	
Телефон фирмы продавца	



Заполняется фирмой-установщиком

Сведения об установке изделия	
Фирма-установщик	
Номер сертификата	
Дата установки	
Мастер	

**Без подписи покупателя на странице 26 Гарантийный талон является недействительным.**



Заполняется сервисным центром

«А»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Б»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«В»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра

«Г»

Дата приема	
Дата выдачи	
Особые отметки	

Печать  
сервисного центра



## ВНИМАНИЕ!

Срок проведения экспертизы и гарантийного ремонта - не более 45 дней с момента приемки дефектного изделия авторизованным сервисным центром TIMBERK.

Подписывая данный гарантийный талон, Покупатель признает, что он:

1. Проверил заполнение информации.
2. Получил Руководство по эксплуатации на изделие на русском языке.
3. Владеет всей необходимой информацией о приобретенном изделии и его потребительских свойствах, характеристиках в соответствии со статьей 10 Закона РФ «О защите прав потребителей».
4. Ознакомлен и полностью согласен с условиями и ограничениями гарантийного обслуживания, а также с условиями установки / подключения / сервисного обслуживания / эксплуатации приобретенного изделия.
5. Не имеет претензий к внешнему виду / комплектности / работоспособности (если прибор проверялся в его присутствии при продаже) приобретенного изделия.

Подпись покупателя (с расшифровкой)

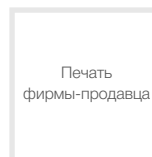
\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата \_\_\_\_\_

**Отрывной талон«А»**

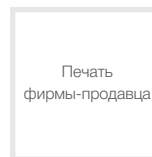
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Б»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«В»**

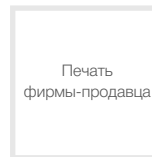
Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

**Отрывной талон«Г»**

Изделие	
Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом



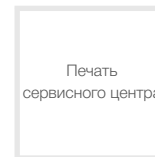
Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



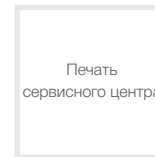
Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Дата приема	
Дата выдачи	
Номер заказа-наряда	
Проявление дефекта	
Мастер	
Код неисправности	

Заполняется сервисным центром



Профилактическое обслуживание изделия. (Заполняется специалистом авторизованного сервисного центра)

№№	Дата выполнения работ	Перечень выполненных работ	Наименование СЦ	Ф.И.О. Исполнителя подпись печать

**Профилактическое обслуживание изделия. (Заполняется специалистом авторизованного сервисного центра)**

№№	Дата выполнения работ	Перечень выполненных работ	Наименование СЦ	Ф.И.О. Исполнителя подпись печать



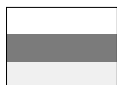
**RU**

## Руководство по эксплуатации техники Timberk написано на английском языке и переведено на русский язык.



**BY**

В целях информирования покупателей техники TIMBERK, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:



**OS**

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



**KZ**

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



**AK**



**KG**



**UA**



**TJ**



**CIS**

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.

Если вы заметили ошибку в руководстве по эксплуатации, пожалуйста, сообщите нам об этом, связавшись с нами по электронной почте, указанной на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com)

If you found any mistake in this manual please let us know by email listed on [www.timberk.com](http://www.timberk.com)



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)

**EAC**